

E658 - A Big Surprise! A True Identity of the Toy Soldier!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:16] ---

Let's go, Shining! Running! Forever

[00:16] ---

iku ze Shining! Running! Forever

[00:18] ---

Keep on advancing

[00:18] ---

mae e tsukisusumuno sa

[00:21] ---

*The unchanging bond will light
up the "end of the dream"*

[00:21] ---

*kawaru koto no nai kizuna wa
kitto "yume no hate" terashidasu*

[00:27] ---

*Wake up! Wake up! Wake
up! Wake up heart beat!*

[00:27] ---

*Wake up! Wake up! Wake
up! Wake up heart beat!*

[00:30] ---

We are the one! Go ahead!

[00:30] ---

We are the one! Go ahead!

[00:38] ---

*Freedom is our only compass,
We are best friends*

[00:38] ---

*jiyuu dake ga rashinban
sa We are best friends*

[00:43] ---

We will keep making our own route

[00:43] ---

*ore tachi no ruuto kore kara
mo ore tachi de kirihiraku ze*

[00:49] ---

*Running at full speed
everyday, Go east, Go west!*

[00:49] ---

zenryoku shissou no hibi wa Go east, Go west

[00:53] ---

*We keep finding the things we
want to do and doing them all*

[00:53] ---

*tsugitsugi mitsukaru yaritai
koto subete kuria shite*

[01:00] ---

*We can't wait until the
morning (I can't wait)*

[01:00] ---

*asa ga machikirenakute
uzukidasu (I can't wait)*

[01:05] ---

Why not drag the sun out into the sky

[01:05] ---

*sore nara isso taiyou
sora e to hikizuridashite*

[01:12] ---

Force it and go

[01:12] ---

go-in Go

[01:14] ---

Yes, Shining! Running! Forever

[01:14] ---

sou sa Shining! Running! Forever

[01:17] ---

Put the pieces of our dreams together

[01:17] ---

yume no kakeru hitotsu ni

[01:20] ---

*and if that makes you feel
something - that's the treasure*

[01:20] ---

kasaneawase gutto kitara sore ga torejaa sa

[01:25] ---

Let's go, Shining! Running! Forever

[01:25] ---

iku ze Shining! Running! Forever

[01:28] ---

Keep on advancing

[01:28] ---

mae e tsukisusumuno sa

[01:31] ---

*The unchanging bond will light
up the "end of the dream"*

[01:31] ---

*kawaru koto no nai kizuna wa
kitto "yume no hate" terashidasu*

[01:37] ---

*Wake up! Wake up! Wake
up! Wake up heart beat!*

[01:37] ---

*Wake up! Wake up! Wake
up! Wake up heart beat!*

[01:39] ---

We are the one! Go ahead!

[01:39] ---

We are the one! Go ahead!

[01:44] ---

Get dragged into darkness, Straw Hat!

[01:48] ---

I'll never lose!

[01:50] ---

I'm gonna find the One Piece

[01:52] ---

and become the King of the Pirates!

[01:59] ---

Everytime we overcome something,

[01:59] ---

norikoeru tabi

[02:01] ---

it stirs possibility (I can't stay)

[02:01] ---

zawameku kanousei (I can't stay)

[02:04] ---

Tomorrow and the day after,

[02:04] ---

asu mo asatte mo

[02:07] ---

*there will be a chain of
burning, intense excitement!*

[02:07] ---

atsuku hageshii wakuwaku no rensa daze!

[02:13] ---

Yes, Shining! Running! Forever

[02:13] ---

sou sa Shining! Running! Forever

[02:16] ---

Go along with your curiosity

[02:16] ---

koukishin ni makasete

[02:18] ---

and go wherever you want to

go - that's the adventure

[02:18] ---

omoi no mama mezasu basho

e sore ga adobenchaa

[02:24] ---

Let's go, Shining! Running! Forever

[02:24] ---

iku ze Shining! Running! Forever

[02:27] ---

Open up the sailing chart in your heart

[02:27] ---

kokoro no chizu hirogete

[02:29] ---

The bond with potential power

will seize the "end of the dream"

[02:29] ---

chikara wo himeta kizuna wa

kitto "yume no hate" tsukamitoru

[02:35] ---

Never! Never! Never! Never Stop it!

[02:35] ---

Never! Never! Never! Never Stop it!

[02:38] ---

We are the one! Go ahead!

[02:38] ---

We are the one! Go ahead!

[02:49] ---

All the pirates who are

after the One Piece...

[02:52] ---

...head for the New World,

the second half of the Grand Line.

[02:59] ---

However, no one has ever fully explored it

except for Gold Roger, King of the Pirates.

[03:07] ---

The New World has ruined

many pirates' dreams and ambitions.

[03:14] ---

Now, Monkey D. Luffy,

[03:16] ---

a boy whose body turned
to rubber after he ate the Gum-Gum Fruit,

[03:20] ---

and his friends venture into that sea.

[03:22] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[03:30] ---

*To take down one of the Four Emperors -
the rulers of the New World,*

[03:33] ---

Luffy and the others formed a pirate alliance

[03:37] ---

with Trafalgar Law and have come to Dressrosa.

[03:40] ---

***Luffy entered a fighting competition
- in which a winner will***

[03:44] ---

****get the Flare-Flare Fruit as the
prize - and won the first round.***

[03:47] ---

*And Rebecca, the gladiator
girl Luffy supports,*

[03:49] ---

is fighting hard in the last match of the first round.

[03:59] ---

*"A Big Surprise!
A True Identity of the Toy Soldier!"*

[04:11] ---

L-L-L-L....

[04:14] ---

Luffy-senpai!

[04:19] ---

L-L-Luffy-senpai!

[04:22] ---

Hey! You must be Bartolomeo-kun.

[04:26] ---

You were pretty impressive in the Block B match!

[04:28] ---

Yes, I am, Luffy-senpai!

[04:30] ---

Y-Y-You know my name?!

[04:35] ---

Of course, I do!

[04:37] ---

Let's wish each other good luck in the finals!

[04:41] ---

I have no chance!

[04:43] ---

*I'm just a guy who set out to the sea
wanting to be like you!*

[04:51] ---

Let's see...

[04:51] ---

*Which way was it to the
place to watch the fight?*

[04:53] ---

Oh, that way!

[04:56] ---

Luffy-senpai!

[05:16] ---

*Whoa-whoa, people keep
falling one after another.*

[05:31] ---

Oh, grandpa!

[05:33] ---

Brother!

[05:35] ---

It stinks!

[05:37] ---

Hi, Boo.

[05:41] ---

Where are we?

A stack of toys and trash?

[05:45] ---

What is this place, brother?

[05:48] ---

How do we know?

[05:50] ---

The next one will fall there.

Get out of his way!

[05:58] ---

*I can't believe there is such a huge
junkyard underneath the kingdom.*

[06:06] ---

Sorry if I'm wrong.

[06:11] ---

But I have the slight suspicion that...

[06:15] ---

...you're...

[06:17] ---

I mean, you, sir, are...

[06:26] ---

...King Riku-sama, aren't you?

[06:31] ---

--King Riku?!

--No way!

[06:42] ---

He's King Riku?! That's absurd!

[06:45] ---

I thought he was dead.

[06:49] ---

I heard the former king of Dressrosa...

[06:52] ---

*...resorted to unbelievable
violence and got killed!*

[07:08] ---

Since I'm deep underground now,

[07:11] ---

I no longer need to disguise myself.

[07:28] ---

You're right.

[07:30] ---

*But don't call me "King" anymore,
Captain Tank!*

[07:38] ---

THE FORMER KING OF DRESSROSA

[07:39] ---

He's King Riku!

[07:41] ---

*RIKU DOLDO III
(REBECCA'S GRANDFATHER)*

[07:43] ---

I can't believe he's alive!

[07:48] ---

*King Riku-sama!
I'm so happy to see you again!*

[07:51] ---

I'm just another old man now.

[07:55] ---

*Just a sinful old man who can't
even save his own granddaughter.*

[07:59] ---

It's been a while!

[08:04] ---

I am now...

[08:06] ---

...Doflamingo's...

[08:08] ---

Don't say it!

[08:10] ---

I know.

[08:13] ---

You're watching over Viola.

[08:16] ---

*How could I disbelieve
a dutiful man like you?*

[08:21] ---

It must've been hard for you.

[08:24] ---

*It's nothing compared with
what you've gone through.*

[08:29] ---

I can't believe it! You are King Riku!

[08:32] ---

Oh! You're the king of Prodenca!

[08:37] ---

Long time no see!

[08:39] ---

*You saved my kingdom when we
were in trouble many times!*

[08:42] ---

I'm glad that you're alive!

[08:44] ---

Whoa-whoa!

[08:46] ---

Since you've been gone,

[08:48] ---

*the countries around here lost balance
and there's been war after war!*

[08:53] ---

I'm sick and tired of it.

[08:56] ---

Wait a minute, Elizabello!

[08:59] ---

*Maybe you're tired of it but
each time somebody cries,*

[09:03] ---

somebody else laughs!

[09:07] ---

*Someone is agitating the countries to fight
and making millions!*

[09:12] ---

*By selling tons of weapons
to those countries at war!*

[09:20] ---

Boy... That broker is named Joker.

[09:25] ---

And that's Doflamingo's alias.

[09:28] ---

*But we don't know where they manufacture
those weapons or keep them.*

[09:34] ---

*Our country, the Kano Kingdom,
is at war now*

[09:37] ---

*and we're in trouble because the
enemy keeps getting weapons.*

[09:42] ---

*We entered the competition in the Colosseum
just to search for the weapons!*

[09:49] ---

*We Happs Navy's true purpose is
to break down the smuggling ring of weapons...*

[09:53] ---

*...by the request of the king
of the Kano Kingdom!*

[09:56] ---

*King Riku! Because you did such a foolish thing
and Doflamingo became king,*

[10:01] ---

the neighboring countries are in trouble!

[10:05] ---

He's right, Elizabello-sama!

[10:09] ---

*Yes, we were deeply indebted to
Dressrosa in the past*

[10:13] ---

*but there's no need to keep affection for
that man anymore!*

[10:17] ---

The name "King Riku" is now...

[10:19] ---

Shut up, Dagama!

[10:22] ---

*You don't know what really
happened 10 years ago -*

[10:25] ---

the tragedy of that day!

[10:27] ---

*So don't talk shit
about the king's personality!*

[10:30] ---

*Tank! It's okay!
It's too late to say anything!*

[10:34] ---

King Riku-sama, I, too, was...

[10:37] ---

...a soldier of the army!

[10:40] ---

Me, too!

[10:42] ---

Me, too, King Riku-sama!

[10:50] ---

What the...

[10:51] ---

The toys are starting to move!

[10:54] ---

I thought they were all broken!

[11:18] ---

Dressrosa's former soldiers

[11:21] ---

and even the toys are bowing to him!

[11:24] ---

What's going on?

[11:25] ---

I thought all the people hated King Riku!

[11:33] ---

Yeah. Since they have this wide area here,

[11:38] ---

I think there is...

[11:39] ---

*...something more underground.**

[11:41] ---

I see.

[11:42] ---

Keep looking.

[11:44] ---

Clank.

[12:04] ---

Brother!

[12:05] ---

What?! What?!

What is it this time?!

[12:12] ---

Enough with this annoying crap!
Whoever it is,

[12:17] ---

if you hurt Sai, I'll carry my anger
even towards your grandchildren!

[12:21] ---

What's this sticky thing?!

[12:29] ---

Sai!

[12:30] ---

Brother!

[12:41] ---

What is this?! What's going on?!

[12:48] ---

Stay away! Hey, stop!
Who are you?! Hey!

[12:53] ---

Stop it!

[13:02] ---

Hey, hey!

[13:04] ---

It's done so you can go now.

[13:07] ---

Do not harm any human
and follow any orders from the Family.

[13:15] ---

Those are the rules.

[13:17] ---

If you go straight out that door,
there is a factory and a trade port.

[13:23] ---

Go.

[13:31] ---

No talking! Just work hard!

[13:36] ---

*Since the contenders were all so powerful,
they're not gonna break easily!*

[13:42] ---

What's going on?!
I can't move my own body as I want!

[13:47] ---

I can only can move as he directed me!

[13:50] ---

What the hell is happening to me?!

[14:12] ---

THE FLOWER FIELD
THE KING RIKU ARMY HEADQUARTERS

[14:18] ---

A long time ago, the ancestors of the Tontatta Tribe
kept going out to the sea...

[14:23] ---

...looking for natural resources
that their land lacked.

[14:29] ---

But Big Humans kept discovering them,

[14:34] ---

and they were facing extinction.

[14:38] ---

I found them! The Little People!

[14:43] ---

Catch them!

[14:46] ---

But one day, the king of Dressrosa,
one of the neighboring countries,

[14:51] ---

offered them a deal...

[14:54] ---

...that he would provide
resources and guarantee

[14:56] ---

their safety in exchange
for a little bit of work.

[15:01] ---

That king's name was Don Quixote!

[15:13] ---

That led to the worst times of
the Tontatta Tribe's history...

[15:18] ---

...which continued on until 900 years ago.

[15:22] ---

The slave era!

[15:26] ---

There are some surviving manuscripts that

[15:29] ---

describe how cruel the royal family was.

[15:33] ---

They were literally like devils!

[15:38] ---

Our ancestors were forced to work and work

[15:41] ---

deep underground unnoticed by anyone

[15:44] ---

while the Big Humans were

living lavishly on the wealth

[15:47] ---

provided by the work of the Tontatta Tribe.

[16:00] ---

Records from the subsequent Hundred Year Void
are lost

[16:06] ---

but 800 years ago,
a new king took the throne of Dressrosa.

[16:11] ---

It was King Riku!

[16:31] ---

When King Riku heard...

[16:34] ---

...that the Little People were being treated
as less than humans for centuries,

[16:41] ---

he cried and apologized profusely.

[16:49] ---

Then, the new king devised
a form of compensation for them!

[16:57] ---

He told them they

[16:58] ---

could simply take anything
that they needed from the country.

[17:03] ---

They didn't have to work.

[17:09] ---

--Oh, my bag is gone!
--So is my watch!

[17:12] ---

I can't find my wallet!

[17:14] ---

Oh no! My jacket got stolen, too!

[17:18] ---

My Shusui that was here a minute ago!

[17:20] ---

They stole from everybody.

[17:22] ---

It was fairies who took your stuff.

[17:24] ---

What are you talking about?!

[17:25] ---

Fairies are fairies.
All you can do is laugh it off and let it go.

[17:29] ---

How can I laugh it off?!

[17:31] ---

Those invisible fairies are
the guardian deities of

[17:33] ---

Dressrosa from ancient times.

[17:36] ---

We have to turn a blind
eye to whatever they do.

[17:40] ---

--Well, if fairies did it...

--We should just forget about it!

[17:47] ---

The king called it the work of fairies and

[17:50] ---

calmed his citizens down by laughing it off

[17:53] ---

and he established successfully the
legend of fairies in this country.

[17:59] ---

How cool! The first King Riku!

[18:02] ---

The country was governed by
the gentle Riku Family...

[18:05] ---

...unstintingly supporting its neighboring countries
when they were in trouble.

[18:09] ---

I can't say the country was wealthy

[18:12] ---

but it became renowned
and the people were always smiling.

[18:17] ---

Our ancestors paid tribute
to King Riku's kindness

[18:21] ---

and they voluntarily filled the country with
lots of greens and beautiful flowers.

[18:30] ---

That's how we Tontatta Kingdom and...

[18:32] ---

...the successive Riku Family
deepened our bonds over 800 years.

[18:39] ---

But now, after 900 years,

[18:43] ---

Doflamingo, the descendent of
the Don Quixote Family, has returned

[18:48] ---

and he is trying
to repeat that horrible history!

[19:06] ---

My daughter - Mancherie

[19:09] ---

and 500 of our people already
fell victim to that man.

[19:16] ---

We can't let him repeat history!

[19:20] ---

No, we can't!

[19:22] ---

So we fight!

[19:23] ---

That's right!

[19:25] ---

The return of the Don Quixote line is
doing Dressrosa and Tontatta...

[19:30] ---

...no good -- and much harm!

[19:37] ---

We fight with the heroes!

[19:40] ---

Usoland will help us tremendously!

[19:42] ---

Usoland! Usoland! Usoland! Usoland!

[19:49] ---

Th-That's exactly what I was thinking!

[19:53] ---

That's our hero!

[19:56] ---

King Riku is a good guy!

[19:58] ---

He has been so nice
even to these worm-like people!

[20:02] ---

What did you just call us?!

[20:04] ---

I meant it in a good way.

[20:06] ---

It's okay, then!

[20:10] ---

Rot in hell, granddaughter of King Riku!

[20:13] ---

Drop dead, Rebecca!

[20:15] ---

Commander-san.

[20:17] ---

That gladiator girl who is fighting
in the Colosseum is...

[20:21] ---

...being called King Riku's granddaughter
and getting insulted.

[20:27] ---

It seems like the people
of this country hate King Riku.

[20:30] ---

That's what I thought!

[20:34] ---

Usoland! Usoland!

[20:38] ---

10 years ago,

[20:43] ---

there was an incident in which
King Riku lost the trust

[20:47] ---

of all his citizens overnight.

[20:50] ---

The king was trying to protect
his country until the end but...

[20:55] ---

The corrupted King Riku's family!

[20:57] ---

Screw you, Rebecca!

[20:59] ---

Cut her to pieces!

[21:03] ---

The people don't know
what really happened that day.

[21:10] ---

I'm sorry!

[21:12] ---

I couldn't protect your mother!

[21:16] ---

Doflamingo tried to kill every
member of the King Riku Family

[21:22] ---

but I took Rebecca who has
King Riku's blood in her veins

[21:26] ---

and ran away for a very long time.

[21:32] ---

But she got caught in the end

[21:34] ---

and they keep her
on public display at the Colosseum.

[21:40] ---

If I can regain the people's trust in King Riku
and save Rebecca's life,

[21:44] ---

I wouldn't mind sacrificing my life
anytime, anywhere!

[21:48] ---

I put everything on the line for this war!

[21:57] ---

Who are you?

[22:00] ---

I couldn't protect Rebecca's mother.

[22:11] ---

Mother-*sama*...

[22:13] ---

Mother-*sama*!

[22:15] ---

Mother-*sama*!!

[22:22] ---

I'm sorry!

[22:24] ---

I'm sorry!!

[22:28] ---

I'll never forget what happened that day.

[22:35] ---

She doesn't remember me
after I turned into a toy but...

[22:51] ---

Soldier-san is a brave man

[22:55] ---

He will always be by your side

[23:03] ---

...I'm...

[23:12] ---

...Rebecca's real father!

[23:16] ---